

EL EXILIO, EL GHETTO Y EL REINO DE ISAAC BASHEVIS SINGER

El otorgamiento del Premio Nobel de Literatura a escritores en lenguas que constituyen algo así como circuitos cerrados, causa siempre un cierto estupor. Tal fue el caso—entre otros—del islandés Halldór Laxness o del yugoslavo Ivo Andrić. Y tal es el caso de Isaac Bashevis Singer, escritor del yiddish, aunque traducido—muchas veces por sí mismo—casi simultáneamente al inglés.

Quizá la primera indagación que pueda hacer un lector ante su obra sea ésta: ¿Hasta qué punto Singer es un escritor judío y hasta qué punto norteamericano? Con alguna insolvencia inicial podría decirse que I. B. Singer, polaco de origen, ha sido finalmente asimilado por ese socorrido «crisol» que son los Estados Unidos de Norteamérica y, sobre todo, por la ciudad de Nueva York. Pero ya trataremos de ver hasta dónde y desde cuándo puede ser esto cierto.

* * *

Cuando I. B. Singer llega a los Estados Unidos—emigrante de Polonia—en 1935, la literatura y, sobre todo, los escritores norteamericanos están empeñados, quizá como nunca, en la busca de su propia identidad, que es también, naturalmente, la de su propia nación: de dos maneras distintas—y valoraciones al margen—, Margaret Mitchell, con *Gone With the Wind*, y William Faulkner, con *Absalón, Absalón*, se adentran en la indagación de un mundo, de una atmósfera, una forma de ser—una cultura, en definitiva—perdidos, de ese *deep South* derrotado y semisepultado ya en las melancólicas sombras de lo que no pudo ser, pero, sin embargo, oculta y a veces perversamente perdurable en el espíritu de la gran nación. Thomas Wolfe, el malogrado gigante, también sudista, y que en su gigantismo pretende abarcarlo todo, como un torrente ancho y tumultuoso, en una especie de autobiografía inagotable, acaba de publicar *Of Time and the River*. Y también es el momento en que Dos Passos termina su trilogía *U. S. A.*, empresa que en su empuje balzaciano sólo tiene parangón, cada cual en su campo, con *El ca-*

El exilio, el ghetto y el reino de Isaac Bashevis Singer [artículo] Héctor Tizón.

Libros y documentos

AUTORÍA

Tizón, Héctor, 1929-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1979

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El exilio, el ghetto y el reino de Isaac Bashevis Singer [artículo] Héctor Tizón.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile